

论

连

丛

环

LIAN HUAN

CONG LUN

CONG

4

画

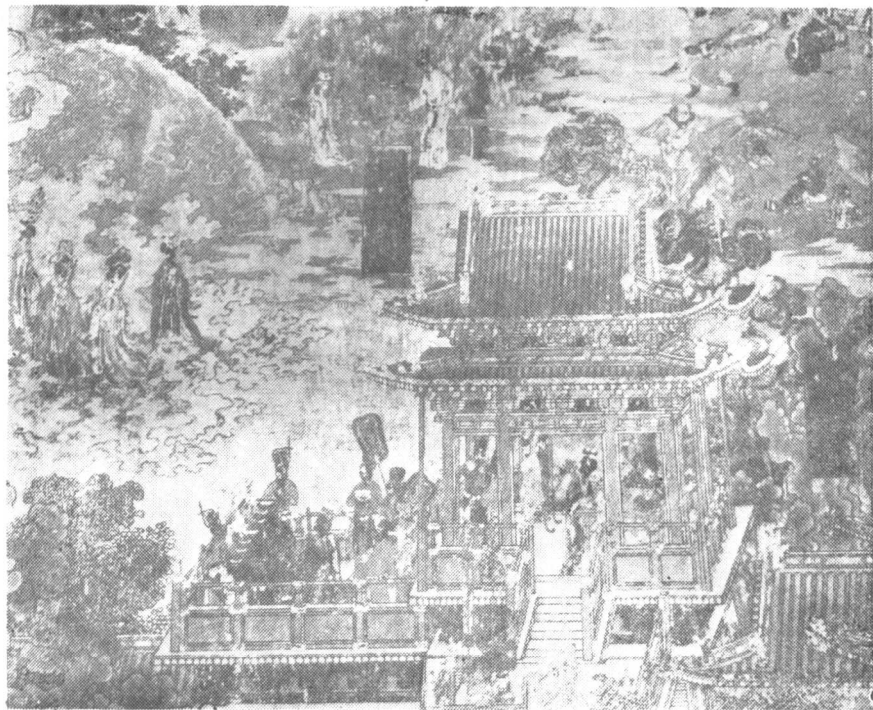
3.4

连 环 画 论 丛 (第四辑)

编辑者：连环画论丛编辑组 印刷者：顺义县燕华营印刷厂
出版者：人民美术出版社 发行者：新华书店北京发行所
(北京北总布胡同32号)

1983年3月第一版第一次印刷 开本：850×1168毫米¹/₃₂

统一书号：8027·8130 印数：1-5,000 定价：0.42元



岩山寺文殊殿东壁
佛本生故事之一



岩山寺文殊殿东壁
佛本生故事之二

薩埵那太子本生(舍身飼虎)

聚 歐臨摹



连环画论丛

第四辑 1983年3月

全国第二届连环画创作评奖专号

目 录

· 发奖大会讲话 ·

- 在全国第二届连环画创作评奖发奖大会上的讲话……周 扬 3
重视连环画家的社会作用……江 丰 6

· 座谈会发言 ·

- 八十年代连环画的任务……蔡若虹 10
殷切的希望……萨空了 16
祝贺连环画飞快长进……华君武 20
需要进一步发展……彦 涵 23
艺术形式和风格多一些好……陈惠冠 25
希望探讨的三个问题……曹作锐 27

· 专 论 ·

- 丰富的收获 艰巨的任务……姜维朴 34

· 编创经验交流 ·

抓住重心 重心在人·····	王弘力	49
感想·认识·希望·····	贺友直	59
生活是慷慨的·····	许荣初 许 勇 顾莲塘	王义胜 65
改编《悲惨世界》的体会·····	陆和荪	张定华 73
《魔鬼角的歌声》编创侧记·····		杨德康 82
从《飞碟之谜》尝试创作文学脚本·····	王晓明	85
经验从实践中来·····	钱兴凤	87
“甘为他人作嫁衣”·····	李毓琦	97

· 获奖作品评介 ·

画的是修养·····	吴光修	106
天道酬勤结甘果·····	刘 千	112
严谨·新颖·传神·····	赵 荆	120
试析《草原上的小路》的改编·····	石景麟	123
图文并茂传神情——谈《咆哮的黑龙江》·····	刘和芳	128
《青铜宝剑》读后·····	陈元宁	131

· 资 料 ·

荣誉奖获得者十九人小传·····		133
------------------	--	-----

· 转 载 ·

新连环画历史及其艺术的探索·····	吴 稚	141
小桌子颂·····	蔡若虹	104

周扬同志在全国第二届连环画创作评奖发奖大会上的讲话

(摘要)



周扬同志说：我们社会主义国家，不但要建设强大的社会主义物质力量，也要建设强大的社会主义精神力量，要发展社会主义的精神文明。所以中央提出这个问题。我们的文学艺术界的任务就是怎样创造更多更好的艺术，适合社会主义新事业的

的需要，搞四化。要坚持四个原则，特别是坚持社会主义道路，坚持党的领导；要克服工作中的各种错误，特别是长期以来左倾路线的错误；解放思想。

我们最近学习中央文件。中央工作会议开得好，不但肯定了成绩，而且也批评了过去工作、主要是经济工作上的缺点、问题（事实上也不只是经济工作），长期以来，中央指出是左倾路线，这就是正本清源。我们对中央这个路线有信心，就是因为现在中央采取了这个马克思主义的态度。现在大家都在学习，我个人是充满信心的。

讲到文艺界，中央充分肯定了我们的成绩，也指出了缺点、

问题。几年来，特别是三中全会以后，文学艺术的各个方面取得的成绩不小。这种成绩，不但是“四人帮”时期所不能有的，那时是严重的破坏，而且是十七年也没有的。因此，文艺界各个方面有很大的成绩，这一点，无论如何不能有任何动摇；另一方面讲，我们也不能掩饰文艺工作的许多缺点错误，这些缺点错误，主要在文艺工作的领导方面。不是说文艺工作者没有责任，没有错误；他们的创作积极性、创作热情和探索精神，他们现在的成果，都是事实，是很大胆的。文艺工作所以出了问题，用一句话来概括，就是有点自由化的倾向。我们支持、鼓励文艺的“二百”方针，艺术民主，解放思想，这些都是正确的；缺陷是放松了些，我们没有及时指出来。这是我们领导的责任。你说解放思想，只有正确思想，没有错误思想吗？当然有。所以群众提出的批评，中央提出的批评，我们应该认真地听。

讲到美术这个方面，我觉得造型艺术事业，应该大大地加强。这个事业的许多方面，我们长期没有注意。比如雕塑，比如我们的美术馆、展览馆至今没有很好地解决。当然，这也因为我们只有这样的物质条件，国家困难很多。不过，美术事业确是应该大大发展。

美术里面门类很多，其他的艺术品种门类也很多。其中，都有一些艺术形式更接近群众，更为群众所喜爱。美术里面，年画、连环画就是这种艺术形式。虽然各种艺术都为社会主义服务，为人民服务，而年画、连环画是群众性最广泛的。开国以后，我到文化部，印象最深的，记得毛主席曾经亲笔批改了关于年画的指示。

现在连环画已经取得很大的成绩。一些老的连环画工作者得荣誉奖，向他们致敬，是完全应当的。我想讲一讲连环画的特点。连环画的本子便于携带，我看，无论艺术怎么发展，电影怎么发展，电视怎么发展，这个连环画是不可缺少的。不用说那些文化低的、识字不多的，以及儿童要看，就是文化很高、知识很

高的人也要看，小平同志都看了。所以连环画的印数这么大，并不奇怪，将来也一定是这个样子。

我们连环画很多是根据文学作品改编，也有创作脚本。古今中外题材都可以，要选择。将来艺术局应该要考虑审查出版连环画单位的选题计划。这不叫行政干涉，如果这样的行政干涉都不要，那就不要文化部了。电影选题计划，一定要审查，这个权当然属于生产单位，象出版社，制片厂，我们相信他，由他决定。但是，我们应该知道。比如出版社应该对出版局负责。连环画现在既然有这么大的发展，而且艺术上提高了，要发展这个事业，要有选题计划。

再一个，连环画的题材还可以广泛些，包括年画。过去年画不画美人，现在不少了，美人我也赞成画的，但是年画尽是美人，也不好。中国画应该有山水画，也不能都是山水画。我提倡题材应该多样一些，各方面的题材都要有，包括表现社会主义时代的美人，社会主义时代的山水画。要看了使人鼓舞，使人朝气蓬勃。在连环画里面，有好多革命传记的题材，也是群众所欢迎的。但是传记一定要注意真实，历史不能虚造。这就是现实主义，要忠实于历史。

四次文代会上提出一个口号：表现社会主义新人。这是中央提出来的。但现在的报刊上面很少宣传这个思想。什么叫新人？就是德、智、体、美全面发展的人。我们的连环画，也应该有助于这个目的。连环画是最普及的一种艺术，又是文化很高的人也喜欢的。应该在这一方面培养人们的美感。我们要培养读者对于艺术的欣赏能力，培养他的科学知识，培养他的历史知识，培养他的现实斗争知识，连环画在这方面都是可以起很大作用的。

目前，电影、书刊有一些商业化了，书刊的发行，由书店决定，由邮局决定。我认为这不合理。至少应三方面决定。当然，这涉及到我们国家的体制，但是我们应该提出这个问题。不是说要反对金钱挂帅、向“钱”看吗？（下转15页）

重视连环画画家的社会作用

江 丰



我代表文化部、出版局和全国美协在这里讲话，感到很高兴、很荣幸。连环画是在美术领域里拥有广大群众的画种。我们的连环画，对人民群众的教育、对培养社会主义的新人，作用是很大的，贡献是不小的！

粉碎“四人帮”后的短短几年里，我们共出版了十亿册连环画。其中仅一九八〇年，就出版了四亿多册，这数字相当惊人，谁也没有理由轻视它，很可以用来说明它的群众性是其它画种所不能比拟的。现在连环画不但出书多，而且艺术水平也大大提高了。鲁迅先生曾经讲过：连环画作者中也可以出米开朗琪罗，今天临近成为现实的时候了。我们的连环画的作者中确实出了很多有名的高手，他们的艺术水平是有目共睹的。同时，从经济上看，连环画对国家也是有贡献的。一年印四亿多册，假定每本有二分钱净利，每年就可以赢得八百几十万元。我们的连环画在国外展览、比赛，曾获得很高荣誉。据说日本、南斯拉夫、西德等国家都希望出版我们的连环画，他们认识到我国连环画对青少年的教育意义比较大，所以他们愿意和我们合作。刚才周扬同志说，连环画不但

青少年爱看，工农兵爱看，就是有知识的人也爱看。事实确是这样。我的老伴就是爱看连环画的。读一部小说，几十万字，要费很多时间；看连环画花很短时间，就知道故事的梗概了。连环画，几乎人人都要看的。听说，贺龙同志也爱看连环画。既然连环画有这么多的读者，对于群众性这样大的画种，我们能不重视吗？不重视连环画是个方向性的问题，那是资产阶级的态度，要不得！

过去许多年代，连环画不能登大雅之堂，被贬之为低级的艺术。我国三十年代出现的“第三种人”就是这样讲的，鲁迅义正辞严地加以反对，他老人家说，连环画可以出大艺术家，可以出米开朗琪罗。今天，已涌现很多优秀的连环画家，我们可以从在美术馆展出的展览会中看到他们的作品，这些作品如果没有好多年的实际经验，没有很高的艺术修养，肯定是画不出来的。所以轻视连环画是错误的。轻视它，就是贵族老爷态度！（鼓掌）为什么有很大贡献的连环画不能登大雅之堂？在我们社会主义的国家里，对群众有很大贡献的画种，就是要登大雅之堂！

周扬同志刚才提到，我国解放初期，很重视连环画、年画。当年的美术学院，三年制，主要的就是为了培养连环画、年画、招贴画的干部、人才。现在，这批画家的年纪也不小了，该都有五十岁上下了。可是这以后，我们的美术院校就没有再继续培养了，而且在美术院校里，对连环画、年画，抱轻视态度的大有人在，这是不对的。我们应该恢复美术院校也要担负培养连环画、年画作者的任务，使这些重要画种在美术院校中有相当地位。否则，后继者从哪里来？很可能有后继无人的危险。因此，中央美术学院去年得到文化部、教育部的批准，办了一个连环画、年画系，由著名的革命艺术家彦涵同志当主任。办这个系的目的一，就是要使连环画得到社会上和美术界的重视。任教的连环画作家也应该授以职称，也可以当教授。有名的连环画画家贺友直同志，今年在中央美院讲课，讲了几个月，听他课的人是最多的一个。他确是有学问。所以中央美术学院院务会议通过，聘请他

为兼任教授。为什么连环画家不能当教授？就是应该当教授！在这方面，他是专家、大专家！我们希望，美术院校要重视连环画、年画的教学和创作。

现在，美术院校毕业出来的学生，一般不容易分配出去。如国画，哪个机关里要国画画家呀？它们都是要画不要人。当然，各省市画院里要，但名额有限，有一定编制，不能每年要人。油画、雕塑也有类似情况。所以现在中国的美术院校，每年的毕业生虽不多，但临到分配的时候，就不易分配出去了。按理中央美术学院的研究生，水平比较高罢，可是分配了四个月，至今还有人分配不出去，没有地方要。是不是我们的美术工作不需要人？不，需要很多人。如文化馆需要美术干部；中小学需要大量美术教师；工艺美术部门需要设计和制作的人；出版社需要年画、连环画的美术工作者，可是他们不愿去，认为这些工作是低级的，没出息，成不了家，就是成了家，也是地位低下的。这类看法相当普遍，我们有责任大力扭转。毕业的学生不易分配出去，美术院校就很难办下去。所以，美术院校的制度要改革，课程也要改革，要适应当前需要，适应人民群众的需要。人民群众既然需要连环画、年画，美术院校里就必须有它的应有的地位。

我们的连环画家确实做了很多工作，对人民有很大贡献，但社会地位不高，这是不公平的，不合理的。连环画家在我们美协的地位也是不被重视的，往往提一两个理事摆摆样子也就算了。据了解，上海有的连环画家，住一间小阁楼，上面睡觉，下面做饭吃饭，放一张画桌的地方都没有。我认为，应该逐步改善他们的生活和创作条件。我们的重视，不能只停在口头上，要在实际上重视。说到连环画，不光是美术作者，还有脚本作者、出版社编辑，都是些默默无闻的无名英雄。要真正关心这些同志，给他们一定的地位。出版社也应该评职称，从实际上给以尊重。美术院校凡有条件办系的，应该办系；不能办系的，也要重视。其它的画种，如从事版画、中国画、油画专业的，都应该学一点年

画、连环画的作画知识，将来离开学校后可以扩大工作面嘛。所以我们说的重视，不单是口头上的，而是实际上的重视。从这次会议以后，希望文化部、出版局、美协这几个方面，在重视连环画的工作上，要作出一些切实可行的具体措施。

连环画所表现的范围很广很广，这是事实。但是我觉得每个出版社在每个年度都应定个选题计划，不要无限制地根据赚钱不赚钱为出书的唯一标准。对现实题材，在选题计划中，应占有一定的比重。现在现实题材显然比较少，一般地说，比古代题材少。古代题材也需要，但现实题材不能不重视。创作现实题材的连环画比较困难，要到生活里去，熟悉现实的生活。希望出版社肯下本钱，鼓励作者深入到生活中去。画家如不到生活中去，你的画就画不真实，不能使人信服，不能感动人。例如：华三川画《白毛女》，他到平山去了好几次。他是南方人，如不到北方去，怎么画得好北方的生活？《白毛女》比较感动人，艺术性比较高，主要是作者熟悉了北方的农村生活。我曾买了好几本《白毛女》，的确画得好。还有《白求恩在中国》，作者也是到生活里去的。白求恩活动的那些地方，作者都去过，访老乡，问干部，画过不少有关素材。当然，鼓励作者深入生活，是要花钱的，出版社是要投一点资的。但应该看到，这样的投资是值得的。因为一册好的连环画，肯定有很长的生命力，有的连环画，甚至可以重印好几十年。不好的书，出版一次就无人问津。我再说一遍，现实题材在选题中要有它的一定地位，描写现实题材的作者，不要向壁虚构，一定要到生活里去。

经过这次评奖大会，文化部、出版局、美协和社会上将会进一步更加重视连环画。今天，文联主席周扬同志也到会讲话，这说明有关领导对连环画是重视的。过去的连环画工作，既能给以足够的评价，作出实事求是的总结。那末，我就更相信这次大会以后，连环画将有一个新的发展！

我祝愿，今后的连环画定将有更大的发展和繁荣！

八十年代连环画的任务

蔡若虹



首先应该向大家祝贺，因为最近这几年来，连环图画的编辑出版工作，有了很大的发展，取得了很好的成绩。这成绩是哪里来的呢？我认为靠许多连环画的编辑工作者、绘画工作者和脚本工作者；如果没有他们的努力是不可能的。我向他们表

示敬意。我自己最近几年来对连环画什么工作也没做，我今天来参加这个座谈会是因为我认为连环画这个艺术工作非常非常重要，它不仅在美术中占着重要的地位，而且在整个文化艺术中间也占着重要的地位，这一点也不是那个人说的。而是有事实根据的。

我今天没很多话好讲，我自己出了个题目，叫做八十年代连环图画的任务。这里边有两点：一是连环图画有什么特点，一是八十年代有什么特点。

第一：连环图画有什么特点，这个不用我来说，我只在这里提一下，其它兄弟姐妹艺术不能达到的，就是它拥有更广大的群众：广大的青少年、广大的工农劳动群众。这两个广大在十亿人口中占

了不少呢？我们应该算一算这个数目字。连环画，本子一点点大，印刷很普通，但是它关系到许多人的精神食粮，特别是关系到我们子孙后代的问题。今年的春节第一天，我们中央的同志就召开了一个座谈会，同小学教员、幼儿园阿姨等座谈，说他们的工作是关系到我们未来的前途命运的工作。前途好不好，要靠我们的后继人，就是青少年儿童。而我们的连环图画主要的读者对象正是青少年儿童，当然还有许多工农群众和干部，这么广大的读者群，世界上是没有的。

第二：八十年代的特点，八十年代是七十年代的继续，七十年代里的一大半，是十年动乱时期。林彪和“四人帮”不仅仅严重地破坏了我国的经济工作，而且也严重地破坏了我国的文化事业，破坏了精神、道德、风尚。出现了许多不正之风、歪风邪气，人不象人，鬼不象鬼；当面是人，背后是鬼；是非不分，黑白不分，美丑不分，善恶不分，说假话、走后门……这些情况我就不说了。但是与此相反的也还有正气，如果没有正气，我就不会在这儿说话了。

我们连环图画的作者、编辑、出版者，应该站在正气这一边，发扬正气、拔掉那些歪风邪气。特别是这些思想上的“污染”，精神、道德、品质上的这种“污染”，要通过我们连环画的创作把它洗干净；我认为这就是八十年代的连环图画的总的任务。当然这个不是一朝一夕的事，而是一个长期的，艰巨的工作，不掘不挠的工作，要继续多少年。三年，五年，十年，不管它花多少年，我们一定要把污染这个东西加以肃清。这是我们神圣的使命。

说到这里，我想再把半个世纪以前，就是三十年代，鲁迅先生的话再提一下。鲁迅先生1932年写的《“连环图画”辩护》等文章，放到八十年代来，我认为也完全适用。他谈的一个是关心大众，一个是启蒙。启蒙，我的理解就是打开那种昏昏沉沉、迷迷糊糊、马马虎虎的思想境界，那种糊里糊涂的头脑。现在八十年代也还有这个启蒙问题。对一般青少年来说是受欺骗、受蒙

蔽；对劳动人民来说，脑子里也还有不清不楚的，受污染的东西，八十年代是七十年代的延续，1976年才把“四人帮”粉碎，所以启蒙这两个字我觉得今天用一点都不过分。鲁迅先生还提出易懂、爱看。易懂，这是连环画能不能接近劳动人民的一个先决条件。现在连环画里面有那么一种看不太懂的，数量上大概是少数。这是新时期的一种偏向，过去没有过。不懂有两种：一是内容不清不楚，不明不白，你也不知道他在提倡什么，反对什么。他好象也在讲一个故事，情节还很曲折；但是它给人家一种什么思想，什么认识呢？它说不清楚。还有一种是画面叫人看不懂，就是形象看不懂。我蔡若虹看得懂看不懂呢？我是专门研究这个的，美专出来的，倒还能看懂一点。但我都要好好看看才能看清，如果没有经常接触外国的东西，恐怕就看不懂，一片花花绿绿，你也不知道他是在梦里还是在现实里。现在我们整个的美术界里在流行这种东西。你要画在别的上面，还可以说：“我不是给劳动人民、青少年看的。”连环画就更不行了。所以我提这些，就是说，易懂是连环画的一个非常重要的条件。一本连环画，人家看也看不懂，再好的内容，也不能产生效果。其次，爱看也很重要。但是怎么理解鲁迅先生所说的爱看呢？现在好多东西，希望群众“爱看”，但手段、目的却不明确。比如电影、电视，好多都是爱情题材。爱情又是什么呢？就是一个跑，一个追，要不就在地下打滚。认为这个观众“爱看”。当然还有那些美国人已经搞了几千万次的东西，叫做什么“床上镜头”，也搬上了我们的电视台，和人家的那个动作那个镜头，一模一样。先不说那黄色不黄色，你中国人就这么没有脸，非去捡他外国人吐出来的口水？你把它带回来再吸回到肚子里去！外国人在影片里搞打斗，中国人也照着搞打斗；外国人在里面搞谋杀，中国人也照着在里面搞谋杀。拿这些东西让大家“爱看”吗？那是低级趣味。我们的连环画怎么能也干这种事情呢？我理解鲁迅先生所说的爱看，第一要明确，这是为什么人的问题；第二要生动，而不是死死板

板的形象。我们的时代是往前走的，但有好多现象还是停留在那里，所以我把五十年前鲁迅先生的话搬出来再讲一讲，请同志们看看有没有可取之处。

刚才我说的八十年代连环画的特点，那么八十年代连环画的任务，中心思想是什么呢？我想用一句话概括地说，就是讲精神文明。这是最近党中央工作会议上所强调的。精神文明的内容很丰富、很广。报纸上常常发表文章谈共产主义的理想。我觉得我们连环画谈起共产主义的远大理想来，要把它搞成具体的题材内容。那不是几句话能解释清的。记得我们从前在十几岁的时候，是怎么样跑到革命的队伍里来的呢？我们那时候总喜欢看些书，看社会科学的书，所以懂得一点社会主义、共产主义的道理；但是也懂得并不很清楚。只觉得那是个值得向往、值得追求的东西。理想离我们比较远。离我们很近，甚至用手可以摸得到的是什么呢？就是爱国。军阀统治，以后是国民党的统治，国土一直被帝国主义侵占；所以那时候，五四运动以后的青年，有一个共同的东西，就是爱国的思想；渐渐地认识到共产党，就是因为共产党能够真正救国。于是这个爱国思想与共产主义那个远大的理想一致起来了。“四人帮”粉碎以后我在好几个地方提到爱国，也就是从这一点出发的。我不知道现在十几岁的少年儿童对我们的国家到底是什么样的态度？但有一件事我是知道的，就是林彪、“四人帮”把国家、民族的观念破坏无遗；对精神、思想、道德破坏的一塌糊涂。所以现在作为一种精神建设，我觉得精神文明首先是爱人，爱集体，爱我们的祖国，爱我们的人民，反对自私自利。在自私自利的思想之下，哪有什么爱集体、爱人民、爱国家呀！我们培养真正的精神文明，如果把它具体化，一个基本内容就是画在连环画的故事里，宣传爱国主义的思想。

其次，我觉得对青少年应强调一下读书好学、喜欢科学研究和热爱劳动。在“四人帮”的影响下，有些青少年把劳动当作是别人的事情。桃子别人种，吃呢？我来。我们要批判这种思